

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, OCTOBER 14, 1898.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 9th day of September, 1898, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Palawelakanda Mukalana, described as lot J 91 in preliminary plan 745/10, situate in the village Palawela in the Nawadun korale, in the Province of Sabaragamuwa, containing in extent 135 acres 20 perches, and bounded as follows: on the north and east by lot H 91 in preliminary plan 745/10; south by Indola and land claimed by natives; and on the west by a ridge—appear before me at the Ratnapura Kachcheri and make claim to the said land or to some interest therein:

I, George Merrick Fowler, Government Agent for the Province of Sabaragamuwa, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 9th day of December, 1898, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand, that the said land is the property of the Crown.

GEORGE M. FOWLER, Government Agent.

සරලව පැහැදිලි කරනු ලබන්නේ පලාමුලා යන ගම තිබෙන ඉඩමක්වූ සාමාන්‍යවශයෙන් පලාමුලා කන්ද කිහිප කොටසක් එ නමින් දනගෙණ තිබෙන අක්කර 135, පර්ච් 20, පමණ මහන ඇති කොමර් 135 දරන පලාමුලා කන්ද කිහිපේ පෙනෙන කොමර් J 91 දරන බිම්කම්වලට මාසිමි: උතුරට සහ නැගෙනහිරට කොමර් 135 දරන පලාමුලා කන්ද කිහිපේ පෙනෙන H 91 දරන බිම්කම්වලට, දකුණට ඉන්දියානු සහ වැසියෝ අයිතිකම් කිහිප ඉඩම. සහ බස්නාහිරට කන්ද වැසියන් යන මෙහි මාසිමි ඇතුළත පිහිටා තිබෙන ඉඩමට අයිතිකමක් තිබෙනවාය කිහිප කෙනෙක් ඇත්නම් එ අය විසින් මෙම වම් 1898 ක්වූ සැප්තැම්බර් මස 9 වෙනි දින පටන් භූමිමාසයක් ඇතුළතදී රත්නපුරේ කච්චේරියට ඇවිත් මා ඉදිරියේ පෙනෙමින් එක් ඉඩමට හෝ එහි කොටසකට අයිතිකම කියා සිටියොත් මිස නැත්නම් සරලව පැහැදිලි කරනු ලබන කොටසක වම් 1897 ක්වූ සැප්තැම්බර් මස (මේ දැන්වීමෙන් ඉවදින් කාලය ගෙවෙන දිනට) 9 වෙනි දිනදී එක් ඉඩම රජ සත්කම ඉඩමක් කියා මගේ අත්සන ඇති ලිපිලේඛනක් මා විසින් ප්‍රකාශකරණ බව මෙයින් දැනගත හැකිය.

ජී. ඇම්. පවුලර්, ආණ්ඩුලේ ඒජන්තයා.

இவ்வறிவித்தலின் தேதியாகிய 1898 ம் ஆண்டு-த்த புரட்டாசிமாசத்த 9 ன் தேதியிலிருந்து மூன்று மாத துள்ளே வழக்கமாய் பளாவெல்கந்தேமூக்கலான என்னும் பெயரையுடைய அல்லது அப்பெயரினால் அறியப்பட்ட தாம் சபறகமுவை மாகாணத்திலே நவதுண்கோழை பளாவெல கிராமத்திலேயுள்ள தாம் பரப்பத்தில் 135 ஏக்கர் 20 பர்ச்சஸ் அடங்கியதும் பின்சொல்லப்படும் எல்லைகளுள்ளானதும், 745/10 ம் இலக்க படத்தில் காண்கிற J 91 ம் இலக்க நிலத்துண்டுக்கு எல்லை: வடக்கும் கிழக்கும்-745/10 பிளானில் காண்கிற H 91 ம் இலக்கத்துண்டு, தெற்கு-இந்தொனையும் சுதேசிகள் உரித்துப்பேசும் காணி, மேற்கு-மலைச்சார்பும் ஆகிய காணியில் எவ்வித உடந் தையேனும் தங்களுக்குண்டென உரித்துப்பேசுவோர்கள் யாருமிருந்தால், அவர்கள் ரெட்டிமுடிபுரி கச்சேரியில் என க்கு முன்பாகவந்து தெரிப்பட்டு மேற்படி காணிக்கு அல்லது அதில் யாதும் உடந்தைக்கு அவருக்குள்ள உரித்தைக் காட்டி னுலன்றி:

சோர்ஜ் பர்றிக் பவுலர் சபறகமுவை மாகாணத்து அரசாட்சி ஏசென்று ஆகிய நான் 1897 ம் ஆண்டு-த்த 1 ம் இலக்கச்சட்டத்தினால் எனக்குக் கிடைத்திருக்கும் தத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தலின் தவணைமுடியுந் தேதியாகிய 1898 ம் ஆண்டு-த்த மார்ச்சுமாசத்த 9 ன் தேதியிலன்று மேற்படி காணி முடிக்குரிய ஆதனமென்று என்னுடைய கையொப்பத்தோடு எழுதி வெளிப்படுத்துவேன் என்பதை அறிந்துகொள்க.

ஜோர்ஜ் எம். பவுலர், அரசாட்சியின் ஏசென்று.